TRANS:
DOUGLAS

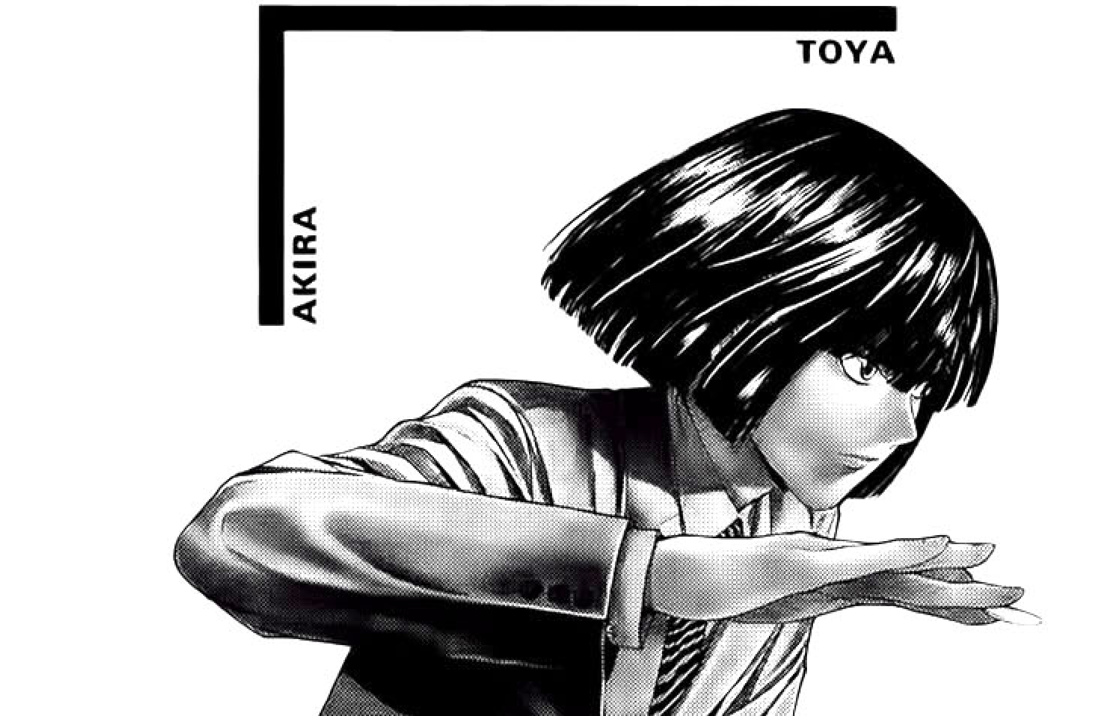
EDIT:
Bi-EM-Ti


KỲ NHÂN TOUYA NGHỈ HƯU Ư? Ý ÔNG LÀ SAO!? KO THỂ TIN ĐƯỢC ...
CHUYỆN QUÁI GÌ ĐANG DIỄN RA THẾ NÀY??
LÀ NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU ỦY BAN TÀI TRỢ, ÔNG ẤY GỌI CHO TÔI ĐỂ XIN LỖI NHƯNG...
...TÔI CŨNG KO BIẾT ĐƯỢC GÌ NHIỀU. ÔNG ẤY CHỈ NÓI ĐÓ LÀ VẤN ĐỀ CÁ NHÂN...
ICHIKAWA-SAN!!?
TÔI CŨNG BẤT NGỜ GIỐNG NHƯ MỌI NGƯỜI VẬY...
PHẢI TIẾN HÀNH MỘT CUỘC HỌP KHẨN CẤP!
CÓ CUỘC GỌI TỪ NHÀ TÀI TRỢ GIẢI ĐẤU THƯA NGÀI...
LẼ NÀO... LÀ VÌ LÝ DO SỨC KHỎE? CÁC CẬU CÓ NGHĨ THẾ KO...?

CHAPTER 121: TOUYA KOUYA NGHỈ HƯU



STORY:
HOTTA YUMI
MANGA:
OBATA TAKESHI
SUPERVISION:
UMEZAWA YUKARI 4-DAN (NIHON-KIIN)


AKIRA
TOYA


THẬT KO CÔNG BẰNG! CÒN QUÁ SỚM MÀ!!!
TÔI CÒN CHƯA LẤY ĐƯỢC CÁI DANH HIỆU NÀO TỪ KỲ NHÂN TO-UYA NỮA...
TÔI SẼ ĐẾN THẲNG ...
...NHÀ KOUYO ...
ĐỂ THUA TẠI GIẢI THẬP ĐẲNG THÌ KO VIỆC GÌ PHẢI NGHỈ HƯU CẢ...
NẾU THUA 1 DANH HIỆU MÀ PHẢI NGHỈ HƯU THÌ TÔI CHẢ NGHỈ LÂU RỒI ...
CÓ CẢM GIÁC TÔI ĐÃ THẤY MỘT KỲ NHÂN TOUYA HOÀN TOÀN KHÁC TRONG GIẢI THẬP ĐẲNG ẤY...
SAO LẠI NGHỈ HƯU CHỨ... VÌ SAO VẬY ?
NGƯỜI GIỮ DANH HIỆU ĐI RỒI THÌ GIẢI ĐẤU TÍNH SAO?
NGƯỜI THÁCH ĐẤU SẼ GIỮ DANH HIỆU Ư?
CÓ LẼ HỌ SẼ CHUYỂN GIẢI ĐẤU THÀNH DẠNG CHỌN LỰA NGƯỜI XUẤT SẮC NHẤT ĐỂ TRAO DANH HIỆU...
消火器


CÓ TIN ĐỒN RẰNG TOUYA-SAN ĐỂ THUA 1 TÊN NGHIỆP DƯ TRÊN MẠNG...
NÊN TÔI ĐÃ TÌM VÀ XEM LẠI BẢN KỲ PHỔ GHI CHÉP TRẬN ĐÓ. THẬT NGẠC NHIÊN ...
...ĐÓ LÀ MỘT TRẬN KINH ĐIỂN. ĐÍCH THỊ LÀ TRẬN ĐẤU GIỮA CÁC KỲ THỦ HÀNG ĐẦU!!
VẬY TIN ĐỒN KỲ NHÂN ĐỂ THUA KỲ THỦ NGHIỆP DƯ TÊN SAI ĐÓ NÊN THẤT VỌNG MÀ NGHỈ HƯU LÀ GIẢ À?
DÙ SAO THÌ TÌNH HÌNH VẪN RẤT TỆ, CHẲNG AI BIẾT GÌ VỀ SAI CẢ ...
ÔI TRỜI, CỨ TÁN PHÉT THẾ NÀY LẠI TRỄ TÀU MẤT THÔI...
À MÀ NÀY, GIA ĐÌNH VỢ TÔI VỪA CÓ NGƯỜI MẤT ĐẤY
VÀ THẾ LÀ ...
...CHÁN QUÁ ĐI ...
ÔNG ÍCH KỶ QUÁ ĐẤY...
TOUYA KOUYO Ạ!!!


NAGOYA
VIỆN CỜ VÂY NHẬT BẢN, TRỤ SỞ CHÍNH.
日本棋院会館中部
CHÀO
EM LÀ TOUYA AKIRA, XIN HỎI PHÒNG THI ĐẤU Ở ...
AH, VÂNG. XIN HÃY ĐI THEO TÔI.


TOUYA-KUN, VỀ VIỆC CHA CẬU NGHỈ HƯU... CHÚNG TÔI LO RẰNG VIỆC NÀY CÓ LIÊN QUAN ĐẾN SỨC KHỎE CỦA ÔNG. HIỆN GIỜ ÔNG THẾ NÀO RỒI?
KHÔNG, GIỜ ÔNG KHÁ HƠN NHIỀU RỒI. GẦN NHƯ LÀ KHỎE HẲN...
TÔI CÓ NGHE PHONG THANH RẰNG ĐẾN CẬU CŨNG KO BIẾT RÕ LÝ DO NGHỈ HƯU, PHẢI KO VẬY?
VÂNG, CẢ EM VÀ MẸ ĐỀU...
OH
CHÚNG TÔI VẪN CHƯA NHẬN ĐƯỢC THÔNG TIN RÕ RÀNG TỪ TRUNG TÂM HAY Ở MIỀN TÂY NHẬT ...
NHƯNG MẸ ĐÃ NÓI VỚI EM RẰNG...
AKIRA -SAN, KO CẦN LO CHO CHA CON ĐÂU ...


...CHỈ LÀ ...GIỜ ÔNG SẼ KO PHẢI ĐƯƠNG ĐẦU VỚI AI NỮA ...
......
NHƯNG ÔNG SẼ BUỒN LẮM CHỨ, NẾU KHÔNG CÓ NHỮNG VÁN ĐẤU ...
THẬT RA THÌ CHẲNG CÓ GÌ ĐÁNG LO NGẠI Ở ĐÂY ĐÂU Ạ ...
RẤT NHIỀU KỲ THỦ CHUYÊN NGHIỆP TÌM ĐẾN NHÀ, VẬY NÊN ÔNG SẼ THI ĐẤU VỚI HỌ...
AH...
A, NHƯNG ...
NHỮNG NGƯỜI HÂM MỘ SẼ BUỒN, BUỒN LẮM ĐẤY!!
XIN HÃY ĐỂ ÔNG ĐƯỢC LÀM ĐIỀU ÔNG MUỐN...
EM SẼ GẮNG HẾT SỨC ĐỂ THAY THẾ ÔNG...


PHÒNG THI ĐẤU Ở TẦNG TRÊN...
...THAY NGÀI KỲ NHÂN Ư? THAY MỘT NGƯỜI NẮM GIỮ TỚI 4 DANH HIỆU ...
...MÀ CẬU TA NÓI NHƯ ĐÚNG ĐẾN NƠI...CẬU ĐÃ THÀNH CON CÁ LỚN RỒI ĐẤY...
MỜI NGỒI.

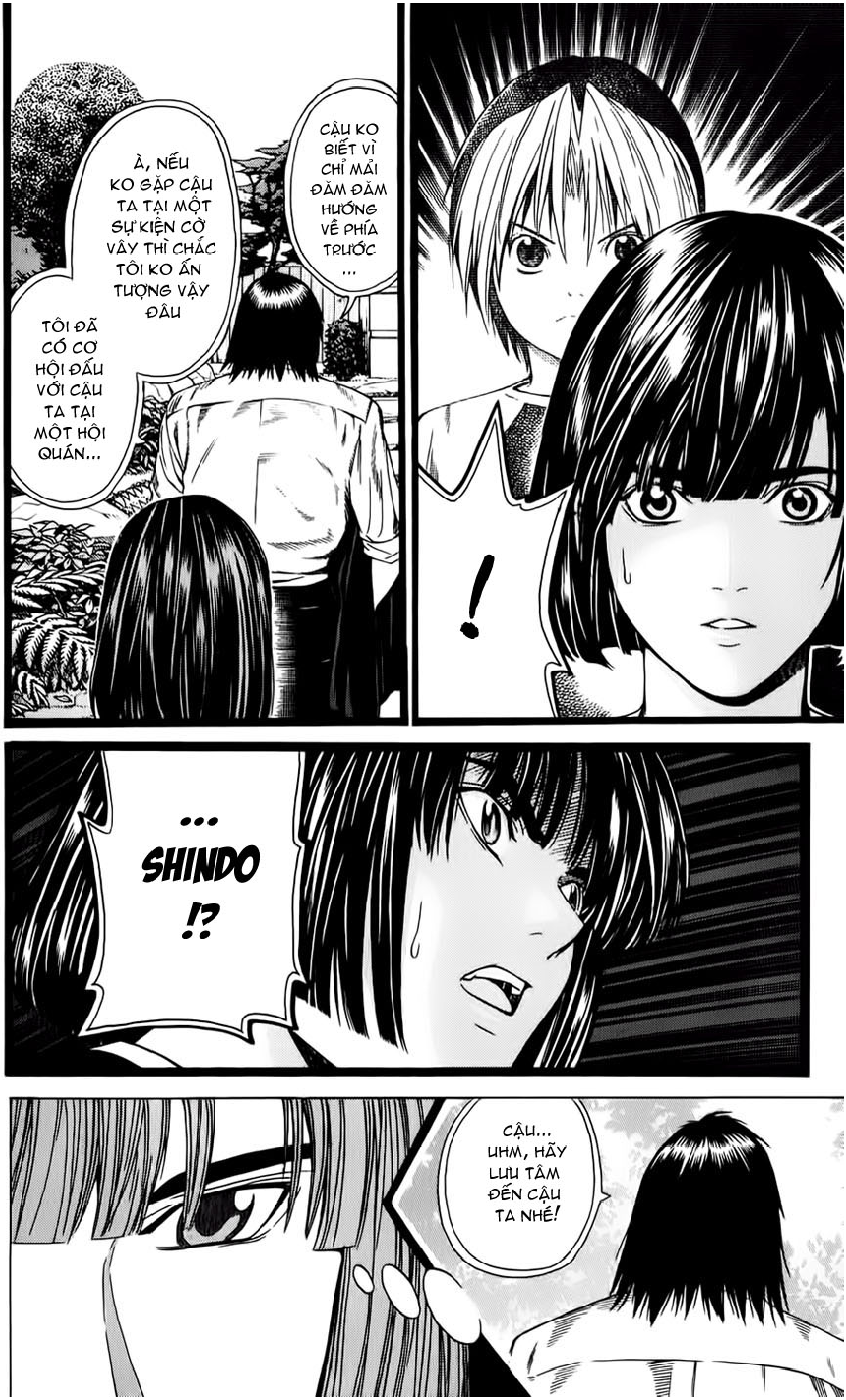

OH, TOUYA -KUN!
ICHIRYU TIÊN SINH. Ở NAGOYA Ư?
CÒN CẬU THÌ SAO? CHÀ, THẬT HIẾM KHI LẠI ĐẾN NAGOYA ĐẤU CỜ THẾ NÀY.
TÔI Ở ĐÂY VÌ GIA ĐÌNH VỢ TÔI SỐNG Ở NAGOYA ...
VÀ MỚI CÓ ĐÁM TANG...
TÔI NGHĨ MÌNH CÓ THỂ GHÉ QUA ĐÂY MỘT CHÚT...
CẬU QUA ĐÊM Ở KHÁCH SẠN HẢ? CŨNG CỰC ĐẤY...
KHÔNG ĐÂU Ạ ...
THẾ CỰU KỲ NHÂN TOUYA THÌ BÂY GIỜ LÀM GÌ?
GIỜ ÔNG ĐANG ĐẤU CỜ VÂY...
MORISHITA TIÊN SINH VÀ OOKUBO TIÊN SINH VỪA GHÉ QUA NHÀ CHÁU...


OOKUBO TIÊN SINH ĐẾN À? TÔI NGHE NÓI LÀ CẢ KURATA-KUN CŨNG ĐẾN NỮA PHẢI KHÔNG?
ICHIRYU TIÊN SINH !?
ÔH, CHẲNG PHẢI MIYAMATSU ĐÂY SAO!?!
L... LÂU KO GẶP BÁC
BÁC ĐANG LÀM GÌ Ở ĐÂY THẾ Ạ?
CÒN HỎI. TẤT NHIÊN LÀ TÔI ĐẾN ĐỂ CANH CẬU RỒI.
ÔI, XIN ĐỪNG CÓ TRÊU CHÁU NỮA!!


CẢM ƠN ĐÃ CHỈ GIÁO...
CẢM ƠN ...
NHƯNG TIÊN SINH À...
NGÀI NÓI: "TÔI VẪN CÓ THỂ CHƠI CỜ SAU KHI NGHỈ HƯU" LÀ TÔI KO ĐỒNG Ý ĐÂU...
VÌ KHÔNG THỂ CÓ ĐƯỢC CÁI KHÔNG KHÍ NHƯ LÚC THI ĐẤU GIÀNH DANH HIỆU NỮA...
KURATA-KUN, ĐỐI VỚI CẬU VÀ AKIRA THÌ ĐIỀU ĐÓ ĐÚNG. CẢ 2 CÓ THỂ HỌC HỎI NHIỀU HƠN TRONG CÁC VÁN ĐẤU ...
CÒN TA, TA THỰC SỰ THOẢI MÁI KHI ĐƯỢC TỰ DO ...
THOÁT KHỎI MỘT MỚ RẮC RỐI VÀ NHỮNG CHUYẾN ĐI.


HA HA, VẬY LÀ GIỜ MỌI NGƯỜI SẼ CHỈ ĐẾN ĐÂY ĐỂ ĐƯỢC ĐẤU VỚI NGÀI THÔI ẤY...
GIỐNG NHƯ TÔI ĐÂY NÀY !!!!!
TÔI SẼ CÒN ĐẾN THĂM TIÊN SINH NỮA ...
ĐƯỢC RỒI, CẬU VỀ ĐI.
KURATA -SAN
HÔM NAY EM CŨNG ĐÃ HỌC HỎI ĐƯỢC THÊM RẤT NHIỀU...
CẢM ƠN ANH ...


EM SẼ CỐ GẮNG ĐỂ BẮT KỊP ANH VÀ OGATA-SAN ...
EM ĐÃ ĐỂ THUA ANH TRONG TRẬN THỨ HAI VÒNG LOẠI KỲ NHÂN, NHƯNG EM SẼ MẠNH LÊN VÀ QUAY LẠI TRONG THỜI GIAN TỚI...
CẬU CHỈ NHÌN LÊN TRÊN À?
E RẰNG CÓ MỘT ĐỐI THỦ ĐÁNG SỢ TỪ PHÍA SAU ĐÓ ...
PHÍA SAU ?
UHM, MÀ CÓ LẼ LÀ NGAY SÁT CẬU RỒI ĐÓ....
HIỆN GIỜ NHỮNG NGƯỜI LÀM TÔI LO CHỈ CÓ CẬU VÀ CẬU TA ...
CẬU TA MỚI TRỞ THÀNH KỲ THỦ CHUYÊN NGHIỆP NĂM NAY THÔI - SHINDO HIKARU...


!
CẬU KO BIẾT VÌ CHỈ MẢI ĐĂM ĐĂM HƯỚNG VỀ PHÍA TRƯỚC ...
À, NẾU KO GẶP CẬU TA TẠI MỘT SỰ KIỆN CỜ VÂY THÌ CHẮC TÔI KO ẤN TƯỢNG VẬY ĐÂU
TÔI ĐÃ CÓ CƠ HỘI ĐẤU VỚI CẬU TA TẠI MỘT HỘI QUÁN...
... SHINDO !?
CẬU... UHM, HÃY LƯU TÂM ĐẾN CẬU TA NHÉ!


GIỜ ĐẾN CẢ KURATA -SAN CŨNG ĐỂ MẮT ĐẾN SHINDO...
NẾU KHÔNG PHẢI THI ĐẤU TẠI NAGOYA ...
...TÔI ĐÃ CÓ THỂ XEM TRẬN ĐẤU CỦA CẬU TẠI TOKYO RỒI...
SHINDO



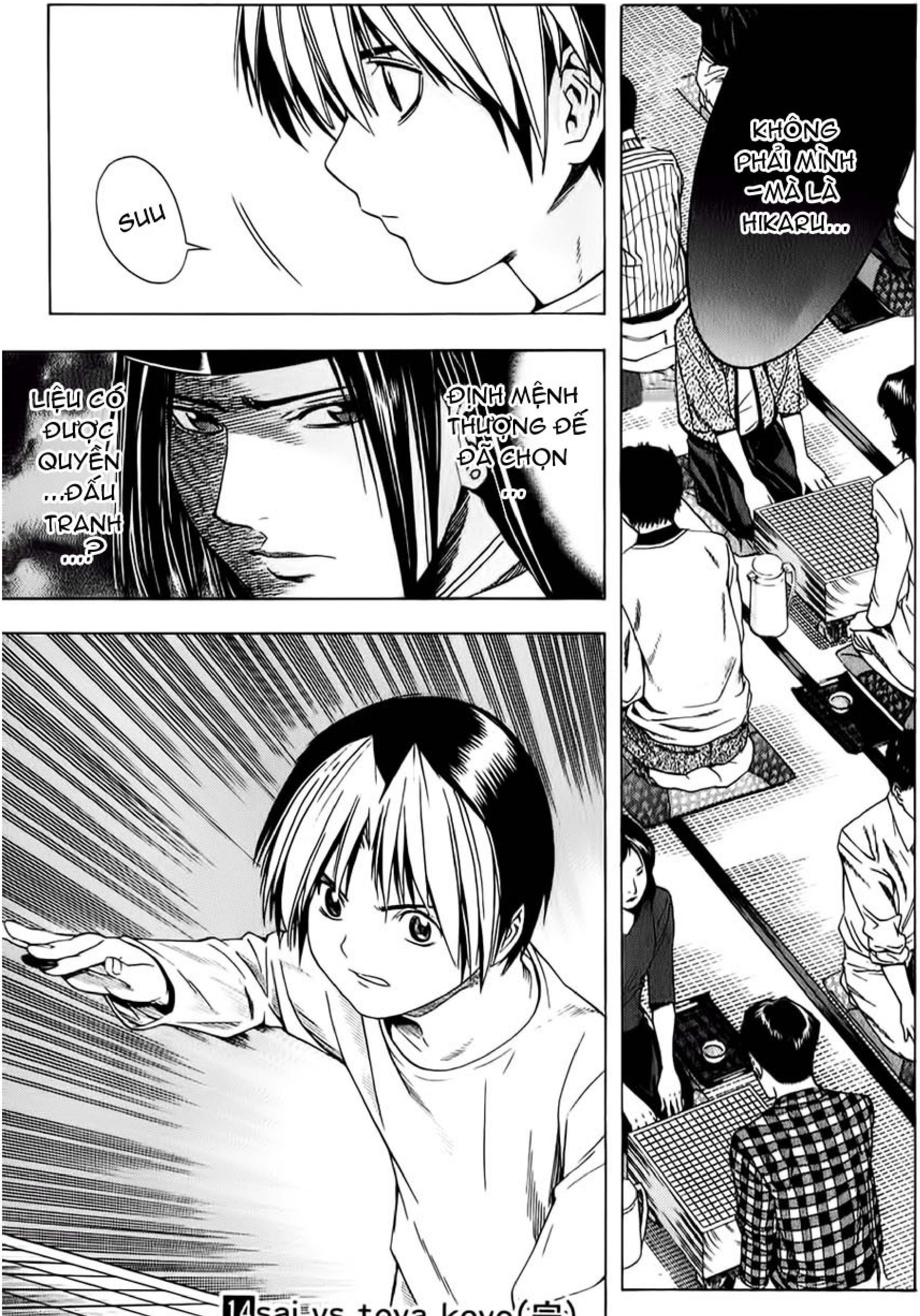
日本棋院会館
TOKYO
SAO MÀ ÔNG ẤY CÓ THỂ NGHỈ HƯU NHƯ VẬY NHỈ KIẾM ĐƯỢC TIỀN TRIỆU RỒI NÊN THÔI CHĂNG?
YEAH
CÓ THỂ ÔNG ẤY ĐÃ KIẾM ĐỦ, NHƯNG VẪN ...
ANH ĐẤU VỚI AI HÔM NAY THẾ?
MỘT TÂN KỲ THỦ TÊN SHINDO.
CÁCH CÁCH
TRẬN ĐẦU THẮNG NGẪU NHIÊN VÀ GIỜ LÀ TRẬN HAI CỦA CẬU TA.
Bíp
TẠCH


THẮNG MÀ KHÔNG CẦN ĐẤU ÀH!?
ĐỐI THỦ CỦA CẬU TA TOUYA AKIRA KO ĐẾN.
HÔM ĐÓ TOUYA TIÊN SINH BỊ ĐỘT QUỴ...
OHH ...
CÓ NGHĨA ĐÂY LÀ TRẬN ĐẦU CỦA CÁI CẬU ĐÓ HẢ !?
THÌ ĐÓ
CHẮC CẬU TA LO LẮM !!
!


CHÀO CHÚ!
À, CHÀO ANH!


THEO BẢN LÝ LỊCH THÌ CẬU TA THUA MURAKAMI TẠI GIẢI SƯ TỬ CHIẾN VÀ VÁN ĐẦU TIÊN TRONG LOẠT GIẢI LIÊN ĐẲNG CỦA CẬU TA CŨNG RẤT TỆ...
XIN CHÀO!
HƠN NỮA SẼ RẤT KHÓ KHĂN CHO CẬU TA, VÌ ĐÂY LÀ TRẬN ĐẦU TIÊN..
LÀ MỘT KỲ THỦ TAM ĐẲNG, MÌNH KHÔNG ĐƯỢC PHÉP THUA ...


19 hàng trên bàn cờ...
Hình như nhỏ hơn bình thường!
Thật lạ là ...
Mình cảm thấy như mình ko thể thua ...
Guu
Hikaru sẽ bước tiếp trên con đường chinh phục nước cờ thần thánh ...



14 sai vs toya koyo (完)


WAYA-KUN, CHÚC MỪNG ANH ĐẬU KỲ THI CHUYÊ NGHIỆ
MORISHITA SHIGEKO
◀CON GÁI MORISHITA CỬU ĐẲNG. NĂM NAY VỪA LÊN LỚP 6.
CẢM ƠN EM ...
ANH CŨNG RẤT VUI!
VẬY GIỜ EM MUỐN ANH KHAO GÌ ĐÂY?
NẾU ANH ĐỖ, NHỚ KHAO EM ĐÓ! ♡
WAYA YOSHITAKA
ĐỆ TỬ CỦA MORISHIT CỬU ĐẲNG. VỪA LÊN KỲ THỦ CHUYÊN NGHIỆP ĐẦU NĂM NAY.
ĐỪNG LO LẮNG, EM SẼ KHÔNG ĐÒI HỎI CÁI GÌ ĐẮT ĐỎ QUÁ ĐÂU!!!
A, PHẢI RỒI. EM MUỐN ĂN BÁNH NGỌT!
ỂH, BÁNH NGỌT !?


Hồi trước Saeki-san cũng dẫn em đi ăn bánh ngọt, ở khách sạn Emperor hẳn hoi nhé!
Khách sạn Emperor !?
Saeki-san, khao em đi!
Nhưng có một chỗ mà em muốn đến hôm nay...
Tiệm Fujiya ở Ginza
Này, em ko còn là học sinh mẫu giáo nữa đâu đấy!
Mình ăn bánh dâu nha anh!
Bố từng dẫn mẹ tới chỗ này...
Gần đây mẹ mới nói cho em biết...
Mà bố em là ko thích ăn bánh ngọt đâu nhá!
Ngạc nhiên chưa, hihi!!


ガツ ガツ
MÓN MÀ HỒI XƯA HỌ CÙNG ĂN CŨNG LÀ BÁNH DÂU ...
WAYA-KUN, ANH ĐANG ĂN NHANH QUÁ MỨC CẦN THIẾT ĐẤY...
FUJIYA
CẢM ƠN ANH NHIỀU, WAYA-KUN !!!!
ANH KO NGHĨ LÀ EM LẠI ĂN TỚI 2 MIẾNG BÁNH...
ANH CŨNG ĂN HẾT 2 MIẾNG MÀ!
LẦN SAU NHÉ! LÚC NÀO ANH LÊN ĐẲNG NHỚ KHAO EM NỮA ĐẤY!
HUH?
VẬY TỨC LÀ MỖI LẦN LÊN ĐẲNG ....!?
KHÔNG CHỈ MÌNH CẬU ĐÂU, WAYA...
SAEKI KOUJI
ĐỆ TỬ CỦA MORISHITA CỬU ĐẲNG. HIỆN ĐANG LÀ KỲ THỦ TỨ ĐẲNG.

■ジャンプ・コミックス

ヒカルの碁

14 sai vs toya koyo

2001年10月9日　第1刷発行

著者　ほったゆみ

小畑健

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

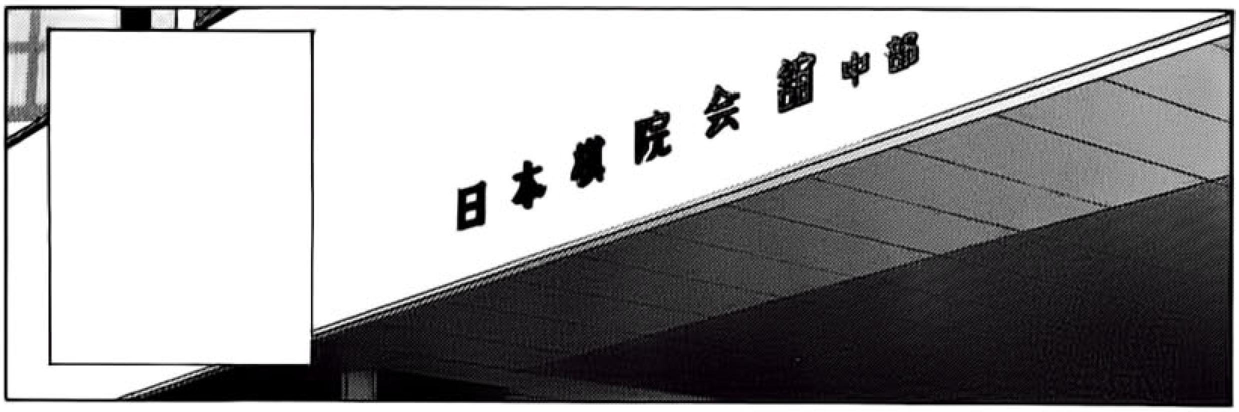
発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6233(編集)
電話　東京　03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　中央精版印刷株式会社

ISBN4-08-873169-7 C9979

ヒカルの碁　ちょっと一言

● 中部総本部 ●



HIKARU NO GO

名古屋にあります。
関西総本部は大阪。

中部の棋士は中部の中で、関西の棋士は関西の中で戦うことが多いのですが、東京の棋士と戦うこともあります。移動するのは低段の棋士。低段者が高段者の地へ向かいます。交通費・宿泊費は棋院持ち。

名古屋に行った塔矢アキラが
帰りに買うオミヤゲはういろう？
天むすもオイシイよ。

